



Arab Tunisian Bank

Rapport Annuel

**2004**

## **ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 30 AVRIL 2005**

### **ARAB TUNISIAN BANK**

S.A. au capital de 35.000.000 DT

#### **Siège social**

9, rue Hédi Nouria – 1001 Tunis

#### **Téléphone**

(+216) 71 35 11 55

#### **Télex**

(+216) 71 34 28 52 – 71 34 92 78 – 71 348150

#### **Swift**

ATBK TNTT

#### **RC Tunis**

B 16 700 1 997

#### **E-mail**

atbbank@atb.com.tn

#### **Site internet**

www.atb.com.tn



# SOMMAIRE



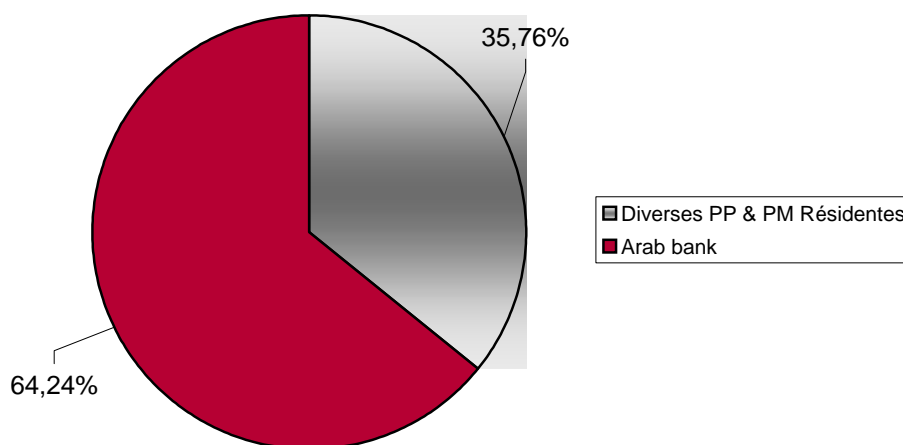
<u>Organes de Gestion et Actionnariat</u>	5
<u>Allocution du Président du conseil d'administration</u>	6
<u>Allocution du Directeur Général</u>	8
<u>Conjoncture Economique</u>	
– La conjoncture économique mondiale	10
– La conjoncture économique en Tunisie	12
<u>Situation du système Bancaire en Tunisie</u>	15
<u>Les orientations stratégiques de l'A.T.B.</u>	16
<u>Evolution de l'Activité de la banque</u>	
– Vue générale	18
– Le réseau agences	19
– Les directions fonctionnelles de l'ATB	20
– Evolution des produits et services ATB	23
– Evolution des dépôts de clientèle	24
– Evolution des engagements	25
– Portefeuille - actions	27
– Les Résultats d'Exploitation	27
– Les Principaux ratios	30
<u>Situation financière et résultats</u>	
– Bilan au 31 décembre 2004	32
– Etats des engagements hors bilan arrêtés au 31 décembre 2004	33
– Etats de résultats au 31 décembre 2004	34
– Etats des flux de trésorerie au 31 décembre 2004	35
– Extrait du rapport général du commissaire aux comptes	36
– Rapport spécial du commissaire aux comptes	37
– Projet de résolutions de l'Assemblée Générale Ordinaire du 30 avril 2005	38
<u>Agences et correspondants</u>	40
<u>Notes aux Etats Financiers</u>	43

# Organes de Gestion et Actionnariat

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

- ▶ **Président**  
Mr. Munib Rachid MASRI
- ▶ **Conseiller**  
Mr Mohamed Férid BEN TANFOUS
- ▶ **Vice Président**  
Mr. Férid ABBES
- ▶ **Administrateurs représentants de L'Arab Bank PLC**  
Mr. Farouk El KHAROUF  
Mr. Samir MOUBARAK  
Mr. Chokri Assaâd BICHARA  
Mr. Ghaith MISMAR  
Mr. Malek ANNABI
- ▶ **Administrateurs Tunisiens**  
Mr. Ridha ZERZERI  
Mr. Mohamed BEN SEDRINE  
Mr. Yahia BAYAHI  
Mr. Chedly BEN AMMAR
- ▶ **Secrétaire du Conseil**  
Mme. Hédia BEN MESSAOUD
- ▶ **Cabinet de Commissariat Aux Comptes**  
Deloitte and Touche (Mr. Ahmed MANSOUR)
- ▶ **Direction Générale**
  - ▶ **Directeur Général**  
Mr Mohamed Férid BEN TANFOUS
  - ▶ **Adjoint Au Directeur Général**  
Mr Ahmed KACEM
  - ▶ **Directeur Central de l'Inspection et de l'Audit**  
Mr Raouf GHEZAIL
  - ▶ **Directeur Central chargé de la direction Centrale des Affaires Juridiques et du Recouvrement**  
Mr Fakhri MAHERZI
  - ▶ **Directeur Chargé de la Direction Centrale du Contrôle Financier**  
Mr Jamel JENANA
  - ▶ **Directeur Chargé de la Direction Centrale de la Trésorerie**  
Mr Othman ZAHAG
  - ▶ **Directeur Chargé de la Direction Centrale du Financement**  
Mr Fethi BLANCO

## Actionnariat



## **Allocution du Président du Conseil d'Administration**

*Messieurs les actionnaires,*

Comme chaque année nous nous réunissons en pareille période pour vous rendre compte des éléments essentiels qui ont caractérisé l'activité de votre banque au cours de l'année écoulée.

Au nom du conseil d'administration, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la banque et de soumettre à votre approbation les états financiers pour l'exercice clôturé le 31 décembre 2004.

Au préalable, nous nous proposons de vous donner un bref aperçu de la situation économique aussi bien internationale que nationale qui a prévalu au cours de l'exercice 2004.

En dépit d'un paysage mondial brouillé par les incertitudes et les risques de toute nature, notamment la fièvre sur le marché du pétrole et le maintien des tensions inflationnistes, l'année 2004 a été une année caractérisée par la reprise confirmée de l'économie mondiale tirée par la croissance des deux principaux moteurs que sont les Etats-Unis et la Chine.

La richesse mondiale a progressé d'environ 4.8% en moyenne et cette croissance continue d'être menée par la reprise économique américaine qui a fait preuve d'une robustesse remarquable en 2004 (+4.4%) avec un soutien solide de l'Asie (+7.3%) et en premier lieu de la Chine (+9.3%). Le Japon était le premier bénéficiaire de ce dynamisme et la croissance de l'Archipel a atteint 4 % en 2004.

Dans la zone Euro, le taux de croissance économique s'est situé à 2.2% pour l'année 2004 contre 0.5% une année auparavant en rapport notamment avec le redressement des principales économies de cette région en particulier celle de l'Allemagne (2% contre -0.1%) et la France (2.6% contre 0.5%). Loin d'atteindre les taux de croissance asiatique, l'Amérique latine a sérieusement remonté la pente. De même, pour l'Afrique en général, la croissance n'a jamais été aussi favorable. Les chiffres enregistrés pour le Moyen Orient ont été à la hausse suite à la flambée des prix du brut. Dans ce contexte, la Tunisie a bien tiré profit d'une croissance mondiale prospère pour réaliser un niveau de croissance d'environ 5.8% contre 5.6% en 2003, soutenue par les performances du secteur agricole en expansion, une consommation privée en forte accélération et un secteur extérieur au bon comportement. Les perspectives de l'économie tunisienne laissent à penser que la croissance restera au rendez vous pendant les deux prochaines années et devrait porter ses fruits.

Pour l'Arab Tunisian Bank, 2004 a été une excellente année riche en événements sur tous les plans, une année charnière représentant un nouveau départ pour la période à venir. En effet, avec l'entrée en vigueur attendue des mesures de libéralisation et d'ouverture de l'espace financier tunisien en application des accords inclus avec l'Organisation Mondiale du Commerce et l'Union Européenne et au regard de la rude concurrence à laquelle l'on devrait s'attendre après l'arrivée effective d'un bon nombre de banques étrangères en Tunisie, la réorganisation de la banque et l'installation d'un système d'information plus adéquat étaient une exigence absolue pour réussir notre stratégie de développement durant les prochaines années.

Le projet Carthage est plus qu'un changement de système informatique, c'est la mise en place de politiques et de procédures de travail adaptées à l'ensemble des métiers de la banque aussi bien dans les départements centraux que dans les agences qui permettra de répondre aux exigences de la clientèle en terme de célérité et de pertinence des informations transmises en assurant la compression des coûts tout en privilégiant la maîtrise des risques.

Dans ce contexte, L'Arab Tunisian Bank a réalisé de très bonnes performances, avec un résultat brut d'exploitation de 33 232 MD sur l'année 2004 en hausse de 14.85% par rapport à 2003 et un résultat net de 15 133 MD, en progression de 12.97% par rapport à 2003.

Pour l'année 2005, l'Arab Tunisian Bank poursuivra le processus de restructuration de la banque et la consolidation de son système d'information. Nous oeuvrons pour maintenir notre rythme de croissance en veillant à élargir nos horizons et à assurer à la banque la pérennité et la prospérité.

J'aimerais, avant de terminer, remercier nos clients pour leur soutien continu, tous les membres du conseil d'administration pour leurs concours précieux et l'ensemble de notre personnel pour le dévouement et le travail sans cesse amélioré.

**Je vous remercie**

**Munib Rachid MASRI**



## Allocution du Directeur Général

*Monsieur le Président du Conseil D'Administration*

*Messieurs les actionnaires,*

A l'occasion de la tenue de notre assemblée générale, il m'est agréable de vous présenter un compte rendu de l'activité de votre banque durant l'année 2004 et vous permettre d'en apprécier les résultats.

Dans un environnement économique en pleine mutation, l'Arab Tunisian Bank continue d'affirmer son identité de banque dynamique, performante et innovatrice, résultat d'une motivation exemplaire de l'ensemble du personnel.

A la lumière des nouvelles normes de gestion adoptées par le système bancaire constituant un nouveau défi, la banque a poursuivi sa politique d'adaptation aux exigences de la gestion prudentielle et rationnelle du risque de crédit.

En outre, l'année 2004 a été aussi un tremplin pour le départ de la mise en place du nouveau système d'information, la banque entend ainsi se distinguer par l'offre à ses clients d'un meilleur service, basé sur la qualité, la transparence, la flexibilité et la célérité.

Notre banque, tournée vers son avenir s'est fixée des objectifs à la hauteur des ambitions de l'économie nationale dans un environnement de plus en plus ouvert et concurrentiel.

Cette politique s'est favorablement répercutée sur les principaux indicateurs de rentabilité de la banque.

En effet, l'année 2004 s'achève avec un bilan globalement positif se traduisant par les paramètres suivants :

- Le total bilan a atteint 1 523 368 MD à fin 2004 avec un accroissement de 30.60% en comparaison de l'année écoulée.
- Le total des ressources mobilisées auprès de la clientèle s'est inscrit à la hausse de 28.34% par rapport à l'année 2003, passant de 1 229 885 MD à 1 578 435 MD à fin 2004.
- Le volume des engagements bruts (bilan et hors bilan) est passé de 1 372 767 MD au 31-12-2003 à 1 531 541 MD à fin 2004, en progression de 11.57%.
- Le produit net bancaire a atteint 65 634MD contre 59 481 MD une année auparavant enregistrant ainsi une augmentation de 10.34%, ce qui a permis de ramener le coefficient d'exploitation de 51.49% à 49.49%.



- Le ratio de couverture des créances classées (Bilan +Hors Bilan) par les provisions s'est amélioré pour atteindre au 31-12-2004 66.03% contre 64.50% au 31-12-2003.
- Le résultat net s'est accru de 12.97% passant de 13 395 MD en 2003 à 15 133 MD en 2004, soit une augmentation de 1 738 MD.

Il importe par ailleurs de souligner que les ratios prudentiels et de rentabilité de la banque sont très satisfaisants.

Le ROE s'est établi à 17.89% en 2004 contre 17.68% un an plus tôt.

Le ratio de liquidité a atteint 144.2% dépassant largement le minimum requis et fixé à 100%. De même, les ratios de structure sont très convenables et conformes aux normes prudentielles.

Les résultats dégagés au titre de l'année 2004 sont certes réconfortants mais gagneraient à être consolidés davantage afin de garantir une meilleure position au sein du système bancaire ce à quoi nous oeuvrons avec détermination et optimisme.

Notre rôle est de faire en sorte que les mutations qui s'annoncent permettent à notre banque de s'assurer une dimension nouvelle et d'acquérir les moyens d'un développement rapide et harmonieux.

Nous tenons à remercier chaleureusement la clientèle de la banque ainsi que tout le personnel qui a apporté à l'exécution de sa tâche, un sens du devoir et des qualités professionnelles auxquels nous rendons hommage.

**Le Directeur Général**

**Mohamed Ferid Ben Tanfous**



## *La conjoncture économique Mondiale*

*L'année 2004 : « une année record pour la croissance »*

*«La Chine, un acteur de premier rang»*

L'année 2004 a été pour l'économie mondiale, une année record, avec la meilleure performance globale depuis plus de vingt ans en terme de croissance. La Chine s'est imposée comme un acteur de premier rang.

Le produit intérieur brut de la planète a progressé d'environ 4.8 %, un rythme très soutenu obtenu en dépit de la flambée des prix du pétrole (+ de 40 dollars en moyenne le baril de Brent en 2004, contre 29 dollars en 2003), de fortes perturbations monétaires (chute du dollar) et d'un environnement géopolitique difficile avec la détérioration de la situation en Irak.

Malgré tous ces obstacles, l'année 2004 a vu s'épanouir pleinement la reprise qui, après le trou noir de 2001 s'était timidement amorcée en 2002 puis légèrement renforcée en 2003. Le boom du commerce mondial (en hausse de 10%) a été le principal moteur de cette expansion rapide qui a irrigué même si c'est à des degrés divers, toutes les régions du globe : 3.1% pour l'Amérique du Nord, 4.7% pour l'Amérique du Sud, 3.2% pour l'Afrique Subsaharienne, 6% pour l'Asie du Sud. La Zone Euro étant une nouvelle fois à la traîne avec un taux de 2.2%. Au delà de la belle performance collective, plusieurs pays se sont particulièrement distingués, comme la Chine (9.3%), la Russie (6.8%) et l'Inde (6.5%).

Parmi les pays industrialisés ce sont une fois encore les Etats Unis qui arrivent en tête du classement avec une hausse de leur PIB de 4.4% en 2004. Par ailleurs, si l'année 2004 a confirmé l'incroyable dynamisme de la première économie mondiale, elle a aussi marquée le redressement de la deuxième économie mondiale (le Japon) . Le produit intérieur brut du Japon a progressé d'environ de 4%. L'histoire retiendra que c'est le voisin Chinois et son formidable dynamisme économique qui a sorti l'économie Japonaise de l'ornière dans laquelle elle se trouvait depuis plus de dix ans.

La Chine est entrée pour plus d'un tiers dans la progression des exportations nipponnes depuis le retour de la croissance dans l'Archipel.

Avec un taux de 9.3% en 2004, la Chine a enregistré sa plus forte croissance économique en sept ans et prévoit la poursuite d'un développement rapide, cette année tout en voulant éviter la surchauffe.

Une fois encore, l'Europe est restée faible, minée par une devise chère et par une reprise limitée de la demande intérieure. Les performances de la zone Euro ont été particulièrement décevantes dans la période de rebond de l'activité après 0.5% en 2003, la croissance n'a été que de 2.2% seulement en 2004. Mais le cycle semble déjà s'interrompre et les perspectives 2005 annoncent une stabilisation. En revanche, la rechute serait inévitable surtout si l'Euro poursuit une réappréciation qui pénalisera la compétitivité de la zone.

Enfin le décollage de l'Inde s'est également confirmé même si le manque ou le mauvais fonctionnement des infrastructures existantes font planer des risques importants sur l'avenir.

Pour les pays en développement, qui ont bénéficié d'une demande internationale accrue et de la hausse permanente des prix des produits de base pour certains d'entre eux, l'expansion économique a atteint 6.6% en 2004 contre 6.1% une année auparavant.

Cette évolution a concerné l'Afrique (4.5%) contre (4.3%) en 2003, les pays de l'Europe centrale et orientale (5.5% contre 4.5% en 2003) et surtout l'Amérique Latine (4.7% contre 1.8%), en particulier le Brésil (4% contre -0.2%).

S'agissant des cours des produits de base, ils ont continué à suivre une tendance haussière, sous l'effet d'une demande mondiale soutenue. La hausse a touché notamment les produits pétroliers et métallurgiques et à un degré moindre, les denrées agricoles.

Pour ce qui est, en particulier, des cours du pétrole brut, ils ont dépassé tous les records. Cette flambée des prix a résulté surtout d'une forte demande mondiale provenant essentiellement de la Chine et des Etats Unis, d'un faible niveau des stocks et du phénomène accentué de spéculation sur le marché pétrolier, en plus de la détérioration de la situation politique en Irak et des mauvaises conditions climatiques dans le Golfe du Mexique.

De leur côté, les indices boursiers se sont ressentis des effets de la forte hausse des prix du pétrole. Ils ont accusé en effet une tendance à la baisse, avec la publication d'états financiers contradictoires de certains grands groupes d'entreprises et le recul de la confiance des opérateurs économiques.

Concernant les perspectives d'évolution future, la croissance économique devrait rester modérée en 2005 après la forte hausse de 2004, en raison de l'impact du relèvement des taux d'intérêts aux Etats Unis et des conséquences d'un dollar faible sur les sociétés exportatrices Européennes et Japonaises.

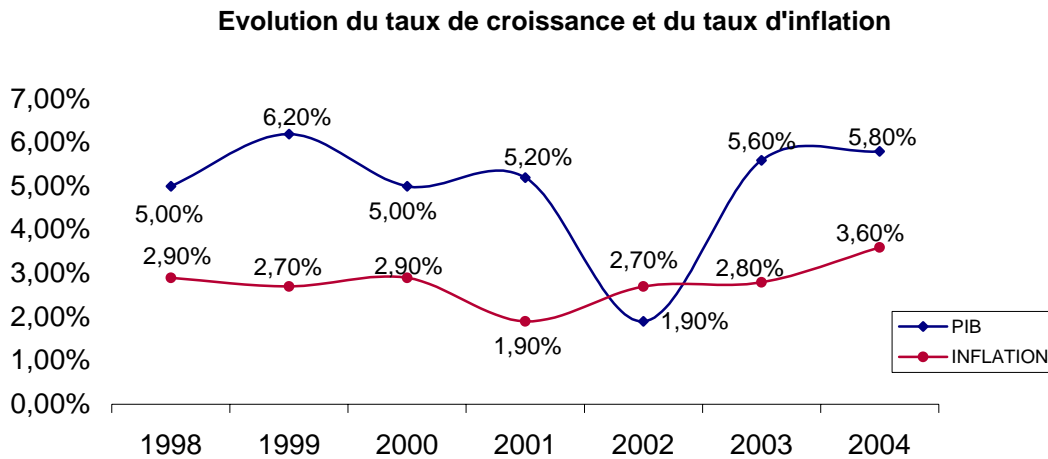
## *La conjoncture économique en Tunisie*

*« L'Economie Tunisienne sur de bons rails malgré quelques fragilités »*

### *Quelles Perspectives d'évolution pour la Tunisie de demain ?*

La Tunisie a bien tiré profit d'une croissance mondiale prospère pour réaliser un niveau de croissance d'environ 5.8% soutenu par le secteur agricole, une consommation privée en forte croissance et un secteur extérieur au bon comportement.

Ci-après les statistiques d'évolution du taux de croissance de la Tunisie :



Après avoir stagné en moyenne sur les deux dernières années, la production industrielle semble retrouver un certain souffle comme en témoigne l'accroissement des importations de matières premières. En glissement annuel, l'indice de production industrielle en 2004 a progressé de 5.9% par rapport à 2003.

L'industrie manufacturière quant à elle, après avoir stagné depuis 2002, a enregistré un niveau de croissance d'environ 6% l'année écoulée, croissance principalement soutenue par l'industrie agroalimentaire. Elle a augmenté en effet de 7.9% durant l'année 2004. Il est par contre inquiétant de remarquer le fort repli du secteur textile qui enregistrait un niveau presque nul en 2002, de -5% en 2003 et de -0.2% en 2004.

Les performances les plus spectaculaires ont été enregistrées par le secteur agricole qui représente environ 12.8% du PIB et continuera de piloter la croissance. Après avoir subi quatre années de sécheresse, l'agriculture et la pêche continuent de tirer la

croissance Tunisienne vers le haut. En 2003 ce secteur a progressé de 21.5% et a enregistré une évolution de 9.8% en 2004. Le rendement agricole s'est amélioré, tiré par une demande européenne plus forte et induisant un rétablissement modeste de production manufacturière tunisienne.

Au niveau du tourisme, la progression des nuitées globales s'est poursuivie en décembre 2004 ce qui a porté leur accroissement pour toute l'année à 17.2% contre 2.2% seulement une année auparavant.

Pour leur part, les recettes touristiques en devises se sont accrues de 17.7% pour toute l'année 2004 contre une régression de 5.8% en 2003 avec un niveau d'environ 2239 millions de dinars Tunisiens qui reste toutefois en deçà de celui enregistré en 2001 de près de 102 millions de dinars ou 4.3%.

Concernant les échanges commerciaux avec l'extérieur, ces derniers se sont raffermis au cours l'année 2004 avec des taux de progression des exportations et des importations respectivement de 16.6% et 13% contre 6.1% et 3.9% un an plus tôt, il en est résulté une amélioration du taux de couverture de 2.3 points pour s'élever à 76% suite au processus de libéralisation entrepris par la Tunisie dans la deuxième moitié des années 1990.

La hausse des exportations a concerné principalement le secteur de l'agriculture, de pêche, des industries agroalimentaires, des mines, phosphates et dérivés et les industries mécaniques et électriques.

De son côté, l'accroissement des importations a intéressé essentiellement les matières premières et demi produits, les biens d'équipements et les denrées alimentaires.

Grâce à la consolidation des excédents des balances des services et des revenus de facteurs, le déficit courant s'est réduit pour représenter 2% du PIB au titre de l'année 2004 contre 2.9% une année auparavant, traduisant ainsi la bonne tenue du secteur extérieur.

Par ailleurs, l'indice général des prix à la consommation a progressé de 1.1% en glissement annuel contre 4.5% en 2003.

Le taux moyen d'inflation s'est situé à 3.6% en 2004 après 2.8% en 2003 et 2.7% en 2002.

La politique monétaire s'est caractérisée par un ralentissement de la croissance de la masse monétaire reflétant globalement une progression modérée des concours à l'économie, un affermissement des créances nettes sur l'extérieur et une contraction de l'endettement de l'Etat. En conséquence, le taux de liquidité de l'économie a progressé en 2004 plus fortement qu'en 2003.

Au niveau des taux d'intérêts, le taux au jour le jour sur le marché interbancaire a continué à fluctuer entre 4.97% et 5.03%, soit un taux moyen du marché monétaire de 5%.

Sur le marché des changes, le dinar s'est déprécié au cours de l'année 2004 de 6.4% par rapport à l'Euro et s'est apprécié de 1.6% vis à vis du dollar Américain. L'appréciation de l'Euro face au dollar qui n'a cessé de s'accroître a clairement érodé la compétitivité de la Tunisie mais la bonne gestion du taux de change par la banque centrale qui a pour objectif la stabilité du taux de change effectif réel l'oblige à intervenir sur le marché des changes.

Les Objectifs du programme gouvernemental pour l'année 2005 consistent principalement à :

- Maintenir la stabilité macroéconomique
- Réaliser un PIB à hauteur de 5%
- Maîtriser le taux moyen d'inflation
- Accroître les réserves en devises pour assurer une meilleure couverture des importations
- Promouvoir les investissements
- Améliorer la flexibilité du marché du travail
- Poursuivre les réformes du secteur financier (amélioration de la performance du secteur).

## *Situation du Système Bancaire en Tunisie*

### *« Gérer les vulnérabilités du système bancaire pour un secteur financier plus efficace »*

Le renforcement du système bancaire et l'amélioration de la diversification des sources de financement sont essentiels pour assurer un financement adéquat pour l'investissement privé. Le Gouvernement Tunisien a pris d'importantes mesures pour renforcer la supervision du système bancaire, absorber les prêts improductifs des entreprises publiques, moderniser l'infrastructure et le cadre réglementaire des marchés financiers. D'importants éléments demeurent toutefois dans le programme de réforme du secteur financier. Réduire le niveau et améliorer le provisionnement des prêts non productifs sont des éléments clés du programme de réforme car ils offriraient une couverture contre le risque que la dépendance excessive des garanties immobilières non liquides pose au secteur bancaire.

Ceci permettrait également de réduire le coût de l'intermédiation financière, d'améliorer l'accès au crédit pour les PME et comporte d'importants avantages pour l'image internationale des finances tunisiennes.

Le système financier tunisien est dominé par le secteur bancaire où la prise de participation publique, quoi que importante, se réduit progressivement.

En 2000, près des deux tiers (66%) de l'ensemble des actifs du système financier tunisien étaient détenus par les quatorze banques commerciales et 8% par les banques de développement et off shore. L'Etat détient toujours le contrôle des plus importantes banques publiques vu le rôle qu'elles jouent dans le financement des secteurs sensibles tels que l'agriculture (BNA), l'immobilier (BH) et les PME (STB). En 2002, le groupe français de la Société Générale a acquis 52% du capital de l'UIB auparavant sous le contrôle de l'Etat et le programme de privatisation du secteur bancaire devrait se poursuivre.

L'intégration économique et financière plus profonde de la Tunisie et l'importance croissante du marché du crédit aux particuliers appellent une modernisation de la technologie bancaire. L'absorption de technologies modernes développera la capacité opérationnelle des banques, y compris la gestion du risque. Dans le long terme, ceci contribuera également à réduire le coût du crédit et à renforcer la solvabilité des banques.

## **Les Orientations Stratégiques de l'ATB.**

**« Un pilotage optimisé et des atouts valorisés »  
« Une stratégie tournée vers les clients »**

Tous les projets poursuivis ou initiés en 2004 ont eu pour objectif de permettre à la banque de faire face aux aléas du marché, de satisfaire pleinement les attentes de ses clients et de développer ses activités dans le financement, l'investissement et les services conformément aux orientations stratégiques de l'Arab Tunisian Bank.

La diversité et la complémentarité de ses expertises permettent à l'Arab Tunisian Bank d'enrichir ses métiers de banque traditionnelle par des activités technologiques à valeur ajoutée. La vocation principale de l'ATB est de développer ses savoir-faire au profit de ses clients au travers de produits et services adaptés à la demande et constamment renouvelés.

Les orientations stratégiques retenues dans le but de maintenir une croissance durable de la banque sont les suivantes :

- ▶ L'approfondissement et le développement à titre principal des activités de « Retail Banking » selon une demande visant à susciter l'innovation et la diversification des produits et services offerts par la banque. Tous les acteurs, banques ou établissements spécialisés scrutent en effet avec beaucoup d'attention une instauration du crédit à la consommation en pleine évolution.
- ▶ La consolidation de la position commerciale de l'ATB en tant que banque de la grande entreprise « Corporate Banking ».
- ▶ Le développement des activités liées au « Private Banking ».

La stratégie actuelle consiste dans un engagement encore plus franc sur le marché des particuliers, un engagement qui, compte tenu de la configuration du système bancaire, de la situation de la concurrence et des habitudes de consommation du tunisien, requiert le doublement du réseau de distribution.

Outre les métiers classiques de banque de détail et de banque d'investissement qui méritent d'être consolidés, modernisés et adaptés au nouveau contexte de l'économie et la société Tunisienne, l'ATB a fait le choix aussi d'aller au devant des nouvelles attentes du client du marché financier en développant les activités de banque d'affaires (conseils, études, assistances, promotion de nouveaux projets et restructuration d'entreprises). Notre offre de produits et services sera enrichie et diversifiée en s'ouvrant sur la banque assurance et la gestion du patrimoine. Cette ouverture sera accompagnée par une diversification des canaux de distribution et un recours systématique aux nouvelles possibilités offertes par les NTIC's.



En effet, face au renchérissement du coût des services bancaires et à la pauvreté relative de l'offre bancaire en Tunisie, la concurrence entre les banques se jouera désormais et de plus en plus sur la connaissance du client, la proximité, la transparence et enfin, la diligence dans la relation banque-client. Autant de facteurs qui sont rendus possibles aujourd'hui par un recours massif aux NTIC's : Télé traitement des opérations bancaires de base, accès instantané à l'information à partir de n'importe quel point, guichets bancaires automatisés, gestion de la relation client, etc... Sur le plan interne, la maîtrise des coûts d'exploitation de la banque passe désormais par une meilleure rationalisation de ses circuits et procédures et par le développement d'un système d'information performant. Parallèlement, la banque cherchera à développer l'offre de services liés à l'international. Ce choix est justifié d'une part de l'option stratégique de la Tunisie à flexibiliser sa politique de change et libéraliser son compte capital. La seconde justification de cette stratégie a trait à l'ouverture de l'économie Tunisienne et au développement continu des flux des échanges extérieurs qui génère encore davantage une demande croissante de services et de financements liés à cette ouverture. Tout cela découle des accords de partenariat de la Tunisie avec l'Union Européenne et l'Organisation Mondiale du Commerce afin de renforcer les mesures incitatives de toutes sortes déployées pour attirer les investissements directs étrangers et développer encore les exportations Tunisiennes.

Par ailleurs, l'ATB ne cesse de renforcer son ancrage au sein du groupe Arab Bank tant en termes commerciaux qu'en matière de sécurité et de capacité. Ainsi, tous les grands projets initiés ou poursuivis en 2004 ont été menés en étroite concertation avec l'Arab Bank, implantée à l'échelle mondiale.

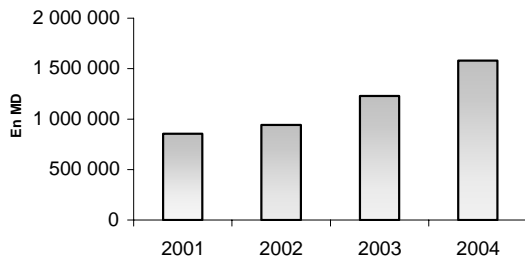
## Vue Générale

### *«Des performances appréciables »*

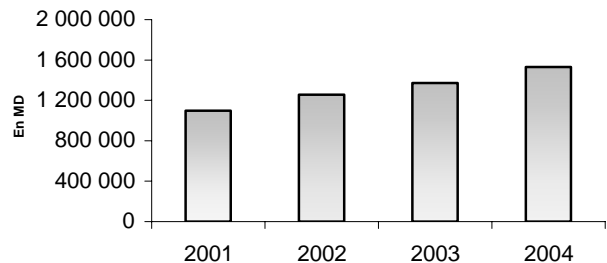
L'Arab Tunisian Bank a de nouveau en 2004 démontré sa capacité à accroître ses revenus toujours avec un triple souci de satisfaction de sa clientèle, de contrôle des risques, et de maîtrise des coûts.

Notre banque a pu affronter les défis d'un environnement de plus en plus ouvert, concurrentiel et une conjoncture économique en ralentissement sévère. Il en est résulté la réalisation de performances remarquables à plusieurs niveaux, les plus pertinentes sont visualisées par les graphiques suivants :

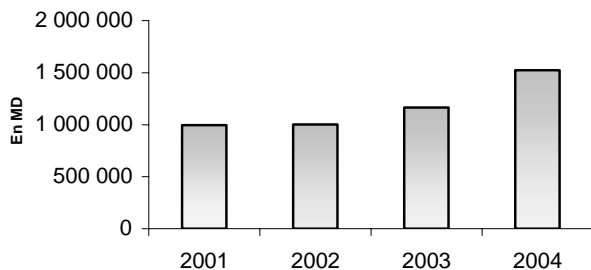
**Ressources mobilisées auprès de la clientèle  
B + HB**



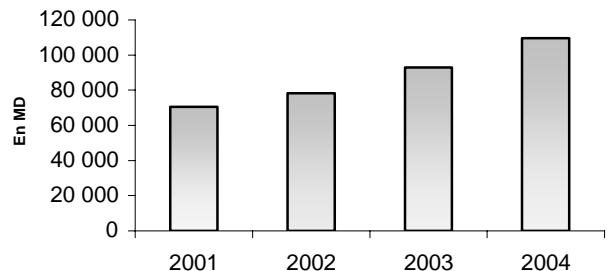
**Engagements B+HB**



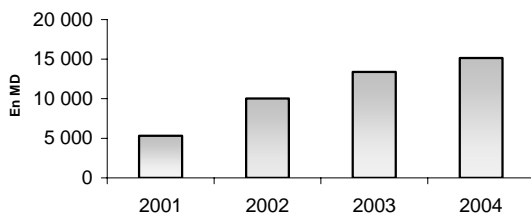
**Total Bilan**



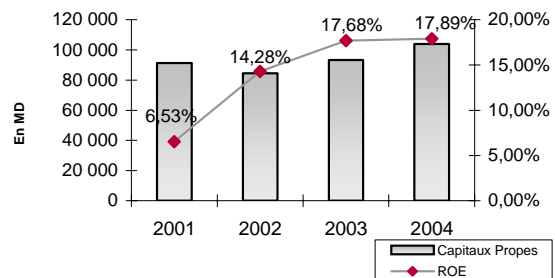
**Chiffre d'Affaires**



**Bénéfice Net**



**Capitaux Propres**



## Le Réseau Agences

### « Modernisation continue des Agences »

► Modernisation des agences :

La mise en place du nouveau modèle d'aménagement interne et externe des agences, initiée il y a quelques années s'est poursuivie et s'est caractérisée par l'uniformisation et l'amélioration du look des agences et des box de change avec un effort assez soutenu. Un nombre de nos agences a connu de véritables transformations qui ont donné au réseau un nouveau visage autant par la noblesse des matériaux utilisés que par le « design » et la fonctionnalité de la signalétique extérieure alliant sobriété et originalité et donnant à la banque une identification visuelle reconnaissable et identifiable.

Par ailleurs, l'aménagement intérieur des agences, déjà réalisé pour certaines (Nabeul, Ariana, Mégrine, Hammamet, Sfax, Bizerte, DAB Gabès et Jerba Explore) et en cours pour d'autres, favorisera l'optimisation des espaces tout en procurant aux locaux une plus grande fonctionnalité.

Tous les travaux qui ont été entrepris visent l'amélioration de la qualité des services offerts à notre clientèle et permettront une meilleure ergonomie des postes de travail.

► Ouverture de nouvelles agences :

La banque a par ailleurs, continué à renforcer sa présence avec l'ouverture en 2004 d'un nouveau bureau à Guellala-Jerba. La banque prévoit en 2005 l'aménagement, l'extension et l'ouverture d'un nombre important d'agences.

► Amélioration des équipements au niveau des agences :

L'ATB a pour objectif d'équiper toutes les agences d'un distributeur automatique de billets offrant ainsi une meilleure distribution et un accompagnement utile de notre clientèle de plus en plus présente.

La banque a aussi opté pour la rénovation de ses équipements et installations électriques, téléphoniques, informatiques et de sécurité électronique conformément aux normes et standards les plus récents pour faire face entre autres au développement de plus en plus rapide des moyens de paiement électroniques.

Le programme de modernisation de l'Arab Tunisian Bank est essentiellement lié au programme national visant l'approfondissement du système bancaire tunisien, l'amélioration de l'image de marque des banques ainsi que la qualité des services prévalant dans les pays développés.

## **Les Directions Fonctionnelles de l'ATB**

### **« Une transversalité affirmée »**

En 2004, les directions fonctionnelles de l'Arab Tunisian Bank ont achevé de grands chantiers et initié de nouveaux projets afin de valoriser les fondamentaux qui assurent à la banque une position de premier plan dans ses activités de financement, d'investissement et de service. Opérant chacune sur leur périmètre d'intervention ou unissant leurs forces pour mener à bien des projets transversaux, les directions fonctionnelles se sont ainsi attachées à optimiser le pilotage stratégique de la banque, consolider son organisation et la liaison en réseau fonctionnel de ses unités, moderniser ses outils, accroître sa maîtrise des risques, mobiliser ses collaborateurs, confirmer sa présence et développer des synergies avec le groupe Arab Bank et ses partenaires. L'ensemble de ses actions a permis de finaliser la construction d'une banque moderne et efficace au service de ses clients.

## **La Formation et les ressources humaines**

### **« des collaborateurs mobilisés »**

L'Arab Tunisian Bank a développé en 2004 une approche de plus en plus centralisée et intégrée de la gestion de ses ressources humaines afin de valoriser de manière optimale le potentiel que constitue l'ensemble de ses collaborateurs.

#### ► La Formation en 2004 :

La formation a été l'une des priorités de l'année écoulée. En effet, à l'occasion des changements d'organisation en cours et aussi en raison de redéploiement ou à titre de perfectionnement professionnel, de nombreux cycles ont été proposés à l'ensemble du personnel.

Dans une optique de modernisation et d'évolution de la cartographie des métiers la formation en 2004 a été liée à la maîtrise des outils technologiques et la compréhension réelle de leur contenu par le personnel.

L'exercice 2004 a été marqué par un taux de diffusion de 71%, en effet 557 employés ont poursuivi des programmes de formation dans différents domaines et métiers de la banque contre 428 une année auparavant, soit une progression de 30.14% .

#### ► Les projets réalisés en 2004.

##### ▪ Projet Carthage :

Des modules inhérents au projet Carthage ont été réalisés, la refonte du système d'information a permis à l'ATB de préparer sa migration vers le système "Equation", totalement orienté client et donnant une large part à

l'informatisation et l'automatisation de toutes les données et opérations liées aux activités de la banque.

▪ Projet MEDA :

Il est important de signaler que dans le cadre de l'assistance de l'Union Européenne et en collaboration étroite avec le Ministère des Finances, un nouveau projet d'amélioration de la compétitivité des banques a été mis en place via le programme POA « plan opérationnel d'activités ».

Ce programme de formation et d'assistance porte essentiellement sur :

- L'étude des ressources humaines des banques.
- Le suivi des cycles de formation spécialisés pour le personnel « Réseau »
- Une formation « management » au profit des cadres supérieurs des sièges centraux.
- Des actions ponctuelles portant sur l'ingénierie financière, la banque-assurance, le conseil en gestion de patrimoine etc...

▪ Projet de construction d'un référentiel des compétences :

L'action la plus importante consistait en l'élaboration d'un référentiel de compétences couvrant la nomenclature des activités et le diagnostic des entités de ressources humaines et de formation d'une part, et l'accompagnement dans la mise en place d'un système d'évaluation du personnel basé sur l'approche « compétences » d'autre part.

Enfin, la détection et la valorisation des cadres à potentiel de la banque a été renforcée. Des programmes spécifiques de développement de leurs capacités managériales et une gestion active de leurs parcours professionnels sont en voie de développement à l'Arab Tunisian Bank.

## Les Systèmes d'information

### « Des outils modernisés »

La qualité opérationnelle du système d'information a été une des priorités de 2004. En effet, l'année 2004 a été marquée par la mise en place du nouveau système Equation qui a démarré début octobre 2004 dans le même contexte des travaux mis en œuvre pour accompagner les changements importants induits par la modernisation de la banque.

Par ailleurs, des améliorations apportées à la gestion des serveurs, une meilleure répartition des rôles entre les différents intervenants et une utilisation plus pertinente des ressources informatiques ont permis d'optimiser l'existant et d'offrir une cohérence des données et une plus grande sécurité de traitement et d'accès à l'information stockée.

Les fonctionnalités du nouveau système d'information permettront d'anticiper sur les services de la « banque de demain » où le client est placé au centre de l'activité bancaire. En effet, la mise en place du système Equation permettra d'améliorer la qualité des services rendus à la clientèle en offrant un traitement rapide et fiable des opérations bancaires, la mise à disposition des informations à jour et pertinentes ainsi que la prise de décision dans un temps réduit.

L'aboutissement de ce grand chantier conduira prochainement à la mise en œuvre de nouveaux projets générateurs de valeur ajoutée pour la banque.



**Evolution des produits et services**  
**ATB**

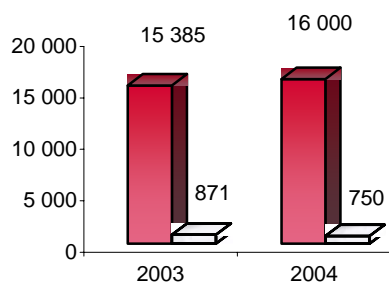
**« Poursuite des investissements en monétique »**

▪ **Activité Monétique**

L'Arab Tunisian Bank a renforcé sa capacité à répondre aux attentes de ses clients par la poursuite de l'équipement de ses agences en automates de retrait, en effet le nombre de GAB est passé de 38 au 31-12-2003 à 42 appareils à la fin de l'année 2004, soit une évolution de 10.52%

Dans le même contexte, l'Arab Tunisian Bank a continué à développer la commercialisation de cartes bancaires au profit de sa clientèle.

En effet, le nombre de cartes émises a atteint 16 000 unités au 31-12-2004 contre 15 385 au 31-12-2003, en augmentation de 615 unités et le nombre d'affiliés est passé de 871 à 750 en 2004.



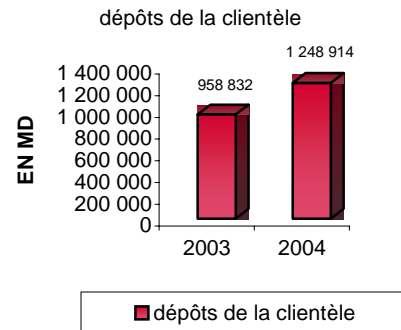
■ nbre de cartes émises    □ nbre d'affiliés



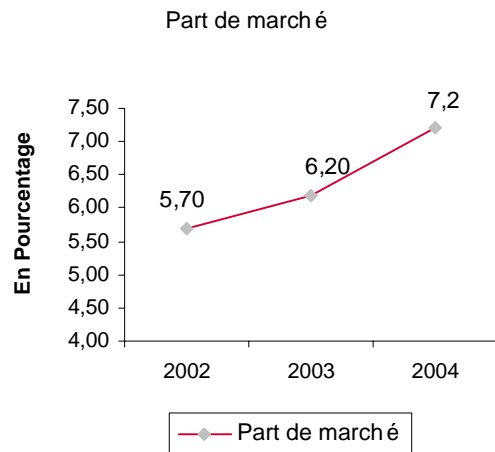
## Evolution des dépôts de la clientèle

### « Consolidation soutenue des ressources de la banque »

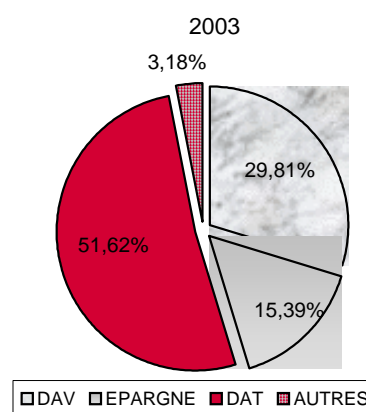
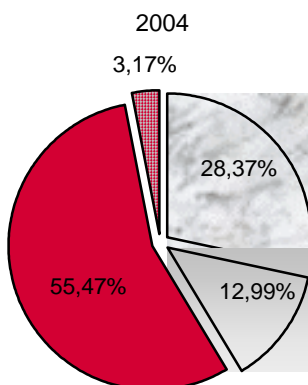
Au terme de l'année 2004 le volume des dépôts de la clientèle a atteint 1 248 914 MD contre 958 832 MD à fin 2003 soit une progression de 30.25 %.



Notre part de marché en terme de dépôts a été consolidée de 1.5 point sur une période de deux années, passant de 5.7 % en 2002 à 6.2 % en 2003 et à 7.2 % au 31-12-2004.



La part des dépôts à terme en fait le poste le plus important soit 55.47 % en 2004 contre 51.62 % en 2003.



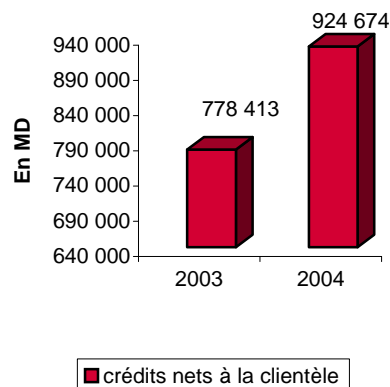


## Evolution des engagements

### « Une nouvelle croissance des financements »

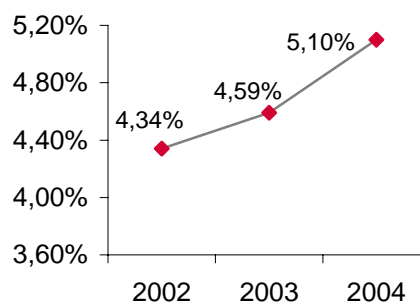
L'Arab Tunisian Bank a intensifié en 2004 son intervention dans le financement de l'Economie. En effet au 31-12-2004 les créances nettes de la clientèle ont atteint 924 674 MD contre 778 413 MD au 31-12-2003 soit une progression de 18.79 %.

## Evolution des créances nettes



## La part de marché

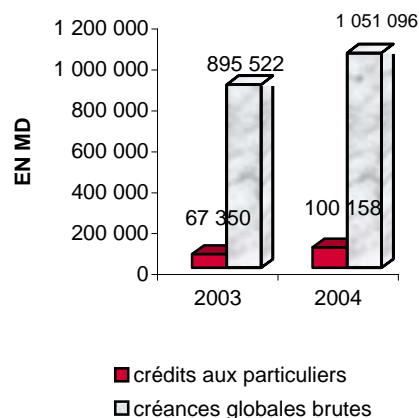
Notre part de marché en terme de crédit qui était de 4.34 % au 31-12-2002 a été consolidée de 0.76 point sur une période de deux années pour atteindre 4.59 % au 31-12-2003 et 5.10% au 31-12-2004.



Le volume des créances brutes à la clientèle s'est élevé à 1 051 096 MD au 31-12-2004 contre 895 522 MD au 31-12-2003 en progression de 17.37 %. Cette croissance a touché notamment les crédits aux particuliers leur volume est passé de 67 350 MD au 31-12-2003 à 100 158 MD au 31-12-2004 en progression de 48.71%.

Ces derniers ont vu leur part augmenter de 2.01 point passant de 7.52% à 9.53% au 31-12-2004.

## Evolution des créances globales brutes



### Evolution des engagements hors bilan :

Le volume des engagements par signature s'est élevé à 433 724 MD au 31-12-2004 contre 413 537 MD au 31-12-2003 soit une augmentation de 4.88%, les engagements sur titres se sont établis à 4 159MD au 31-12-2004 contre 4 356 MD au 31-12-2003 en diminution de 4.54% . Par ailleurs, le poste « Autres engagements » a connu une diminution de 28.29%.

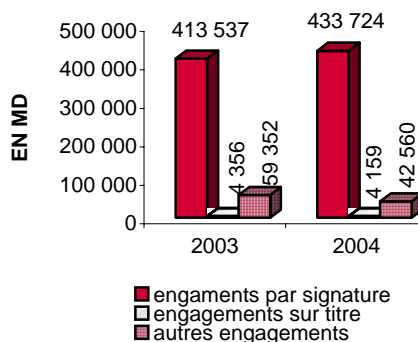
### Evolution des Bons du Trésor Assimilables et des Bons du Trésor Cessibles :

L'ATB a poursuivi sa politique visant à rentabiliser au maximum le surplus de trésorerie en participant activement à la souscription en Bons du Trésor qui représentent 25% du volume global des Bons du trésor souscrits auprès du secteur.

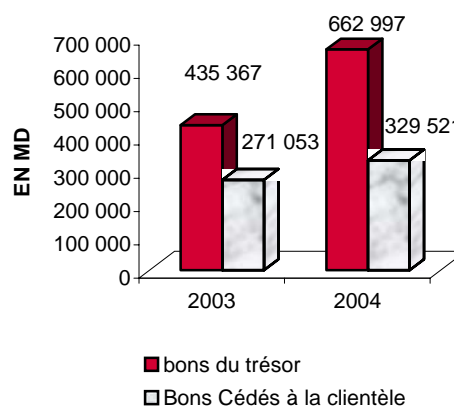
Ces derniers ont enregistré une augmentation de 52.28 % passant de 435 367 MD au 31-12-2003 à 662 997 MD au 31-12-2004.

La quote-part cédée à la clientèle s'est établi à 329 521MD au 31-12-2004 contre 271 053 MD au 31-12-2003 soit une progression de 21.57%.

### Evolution des engagements hors bilan



### Les Bons du Trésor



## Le portefeuille - actions

### « Un portefeuille actions en progression accrue et confirmée »

Le volume global du portefeuille titres détenu par l'Arab Tunisian Bank est passé de 36 268 MD au 31 décembre 2003 à 46 441 MD au 31 décembre 2004 enregistrant une progression de 28.05 %.

Les titres de participation ont atteint au 31 décembre 2004 un volume de 38 313 MD net de provisions et d'agios réservés contre un montant de 30 239 MD au 31 décembre 2003 réalisant une augmentation évaluée à 26.70%.

Les titres d'investissement ont connu ainsi une croissance de 34.84% au cours de l'année 2004 en passant de 6 029 MD au 31 décembre 2003 à un volume de 8 128 MD à la fin de l'année 2004.

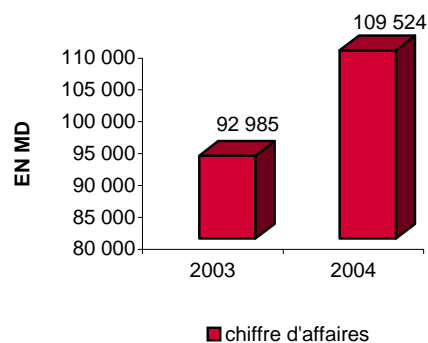
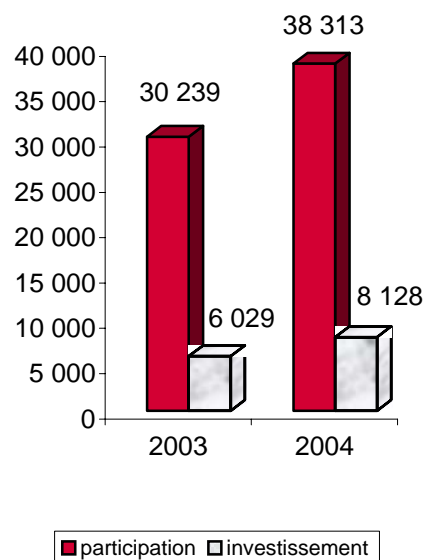
Notre politique d'investissement en matière de nouvelles participations vise toujours le soutien apporté à certains de nos clients dans leurs actions de développement. Ces participations font l'objet d'une convention de portage et l'ensemble des portages se dénoue sans incidents vue la qualité des bénéficiaires qui sont sélectionnés d'une manière assez rigoureuse.

## Les Résultats d'Exploitation

### • Chiffre d'Affaires :

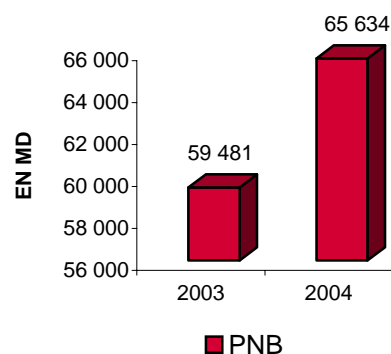
Le chiffre d'affaires s'est établi à 109 524 MD à fin 2004 contre 92 985 MD au 31-12-2003 en progression de 17.79%.

### Portefeuille - Actions



- Produit Net Bancaire :

Le produit net bancaire a enregistré une augmentation de 10.34% par rapport à l'exercice 2003 pour s'établir à 65 634 MD au 31-12-2004.



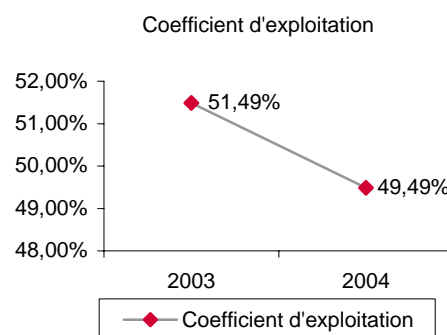
- Les Frais Généraux :

Conformément aux orientations stratégiques, l'ATB a su maîtriser ses frais généraux au terme de l'année 2004

	2003	2004	Evolution en %
Frais de Personnel	19 242	20 339	5.70%
Charges Générales d'Exploitation	8 689	9 471	9.00%
Amortissements	2 695	2 673	-0.82%
Total	30 626	32 483	+6.06%

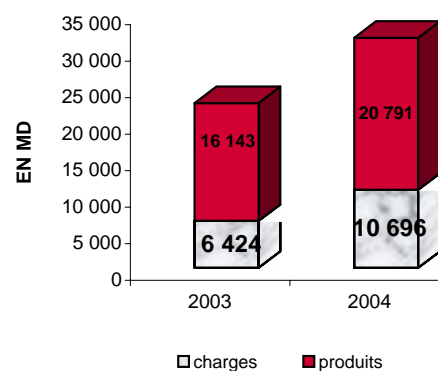
- Le Coefficient d'exploitation:

Le coefficient d'exploitation a enregistré une nette amélioration pour s'établir à 49.49% au 31-12-2004 contre 51.49% au 31-12-2003



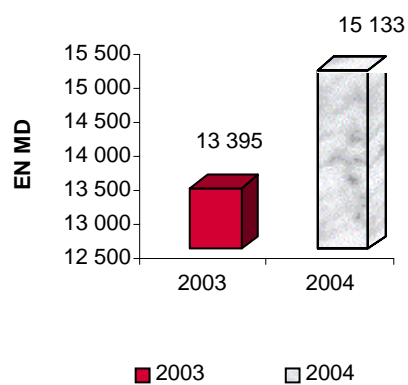
- Les Opérations sur L'étranger :

Les opérations sur l'étranger se sont caractérisées par une augmentation de 3.87% par rapport à l'exercice 2003.



- Le Bénéfice Net :

Le bénéfice net s'est établi à 15 133 MD au 31-12-2004 contre 13 395 MD au 31-12-2003 soit une progression de 12.97%.



## « Les Principaux Ratios »

- **Le Ratio de Structure :**

EN MD	2004	2003
Crédits / Dépôts en Dinars	77.16%	79.85 %

- **Les Ratios de Rentabilité :**

En MD	2004	2003
Résultat Net /PNB	23.06%	22.52%
ROE	17.89%	17.68%
ROA	1.13%	1.24%

- **Le Ratio de Liquidité :**

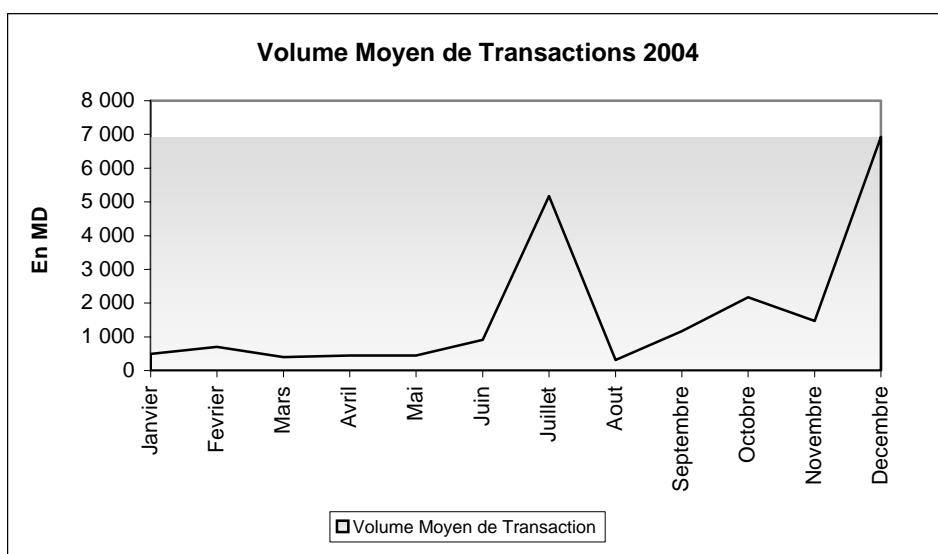
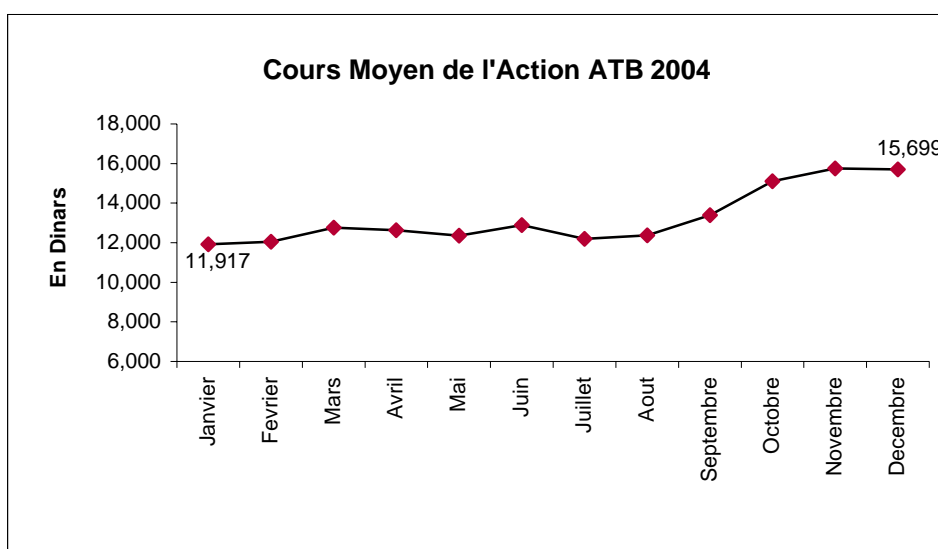
EN MD	2004	2003
Ratio de Liquidité	144.20%	129.81%

- **Le Ratio de Solvabilité :**

EN MD	2004	2003
Ratio de Solvabilité	8.00%	8.27%

- Les Ratios Boursiers :**

	2004	2003	2002	2001
Capital (En MD)	35 000	35 000	35 000	35 000
Cours de l'action (En Dinars)	15.520	11.900	11.100	13.000
Bénéfices ( En MD)	15 133	13 395	10 035	5 339
Nombre d'actions	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000
Bénéfice /Actions	2.162	1.914	1.434	0.763
Dividendes (En Dinars)	0.750	0.650	0.650	0.650
PER	7.179	6.219	7.743	17.044
Dividend Yield	4.83%	5.46%	5.86%	5%



## BILAN AU 31 DECEMBRE 2004

(en milliers de dinars tunisien)

	2004	2003
<b>ACTIF</b>		
Caisse et avoirs auprès de la BCT et CCP	22 401	30 803
Créances sur les établissements bancaires et financiers	143 477	105 544
Créances sur la clientèle	924 674	778 413
Portefeuille titre commercial	340 724	166 640
Portefeuille d'investissement	46 441	36 268
Valeurs immobilisées	24 901	22 287
Autres actifs	20 750	26 509
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>1 523 368</b>	<b>1 166 464</b>
<b>PASSIF</b>		
Banque centrale et CCP	-	-
Dépôts et avoirs des établissements bancaires et financiers	117 736	67 437
Dépôts et avoirs de la clientèle	1 248 914	958 832
Emprunts et ressources spéciales	27 339	19 171
Autres passifs	25 417	27 644
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>1 419 406</b>	<b>1 073 084</b>
<b>CAPITAUX PROPRES</b>		
Capital	35 000	35 000
Réserves	52 611	44 966
Résultats reportés	1 218	19
Résultat de l'exercice	15 133	13 395
<b>TOTAL CAPITAUX PROPRES</b>	<b>103 962</b>	<b>93 380</b>
<b>TOTAL PASSIF + CAPITAUX PROPRES</b>	<b>1 523 368</b>	<b>1 166 464</b>



## ETAT DES ENGAGEMENTS HORS - BILAN AU 31 DECEMBRE 2004

(en milliers de dinars tunisien)

	2004	2003
<b>PASSIFS EVENTUELS</b>		
Cautions avals et autres garanties	116 074	144 308
Crédits documentaires	284 013	247 671
<b>TOTAL PASSIFS EVENTUELS</b>	<b>400 087</b>	<b>391 979</b>
<b>TOTAL ENGAGEMENTS DONNES</b>		
Engagements de financement donnés	76 197	80 910
Engagements sur titres	4 159	4 356
<b>TOTAL ENGAGEMENTS DONNES</b>	<b>80 356</b>	<b>85 266</b>
<b>ENGAGEMENTS RECUS</b>		
Garanties reçues	389 714	352 182
<b>TOTAL ENGAGEMENTS RECUS</b>	<b>389 714</b>	<b>352 182</b>

## ETAT DE RESULTAT AU 31 DECEMBRE 2004

(en milliers de dinars tunisien)

	2004	2003
<b>PRODUITS D' EXPLOITATION BANCAIRE</b>		
Intérêts & revenus assimilés	65 960	62 147
Commissions	14 284	11 913
Gains sur portefeuille commercial & opérations financières	26 757	16 639
Revenu du portefeuille investissement	2 442	2 206
<b>TOTAL PRODUITS D' EXPLOITATION BANCAIRE</b>	<b>109 443</b>	<b>92 905</b>
<b>CHARGES D'EXPLOITATION BANCAIRE</b>		
Intérêts encourus et charges assimilées	42 718	32 526
Commissions encourues	1 091	898
<b>TOTAL CHARGES D' EXPLOITATION BANCAIRE</b>	<b>43 809</b>	<b>33 424</b>
<b>PRODUITS NET BANCAIRE</b>	<b>65 634</b>	<b>59 481</b>
Dotations aux provisions sur créances	(14 197)	(11 653)
Dotations aux provisions sur portefeuille investissement	(103)	(1 697)
Autres produits d'exploitation	81	80
Frais de personnel	(20 339)	(19 242)
Charges d'exploitation	(9 471)	(8 689)
Dotation aux amortissements	(2 673)	(2 695)
<b>RESULTAT D' EXPLOITATION</b>	<b>18 932</b>	<b>15 585</b>
Solde en gain/perte provenant des autres éléments ordinaires	(135)	356
Impôts sur les bénéfices	(3 664)	(2 546)
<b>RESULTAT DES ACTIVITES ORDINAIRES</b>	<b>15 133</b>	<b>13 395</b>
Effets des modifications comptables	-	-
<b>RESULTATS NET DE LA PERIODE</b>	<b>15 133</b>	<b>13 395</b>

## ETAT DES FLUX DE TRESORERIE AU 31 DECEMBRE 2004

(en milliers de dinars tunisien)

ACTIVITES	2004	2003
<b>ACTIVITES D'EXPLOITATION</b>		
Produits d'exploitation bancaire encaissés	111 137	93 018
Charges d'exploitation bancaire décaissées	(48 397)	(40 238)
Dépôts/Retraits de dépôts auprès d'autres étab. bancaires et financiers	1 727	8 648
Prêts et avances/Remboursement prêts et avances accordés à la clientèle	(155 907)	(78 664)
Dépôts/Retraits de dépôts de la clientèle	285 368	108 445
Titres de placement	161	988
Sommes versées au personnel et créiteurs divers	(22 212)	(18 620)
Autres flux de trésorerie provenant des activités d'exploitation	(11 201)	3 000
Impôts sur les sociétés	(3 059)	(1 305)
<b>FLUX DE TRESORERIE NET PROVENANT DES ACTIVITES D' EXPLOITATION</b>	<b>157 617</b>	<b>75 272</b>
<b>ACTIVITES D'INVESTISSEMENT</b>		
Intérêts et dividendes encaissés sur portefeuille d'investissement	1 849	1 946
Acquisition / Cessions sur portefeuille d'investissement	(6 965)	(2 715)
Acquisition / Cessions sur immobilisations	(4 223)	(3 467)
<b>FLUX DE TRESORERIE NET PROVENANT DES ACTIVITES D' INVESTISSEMENT</b>	<b>(9 339)</b>	<b>(4 236)</b>
<b>ACTIVITES DE FINANCEMENT</b>		
Augmentation / Diminutions des Ressources Spéciales	8 145	25
Dividendes versés	(4 550)	(4 550)
<b>FLUX DE TRESORERIE NET PROVENANT DES ACTIVITES DE FINANCEMENT</b>	<b>3 595</b>	<b>(4 525)</b>
Incidence des variations des taux de change sur les liquidités et équivalents de liquidités	267	108
Variation nette des liquidités et équivalents de liquidités au cours de l'exercice	151 873	66 511
Liquidités et équivalents de liquidités en début de l'exercice	224 445	157 826
<b>LIQUIDITES ET EQUIVALENTS DE LIQUIDITE EN FIN D' EXERCICE</b>	<b>376 585</b>	<b>224 445</b>

# Extrait du rapport général du commissaire aux comptes au titre de l'exercice clos au 31 décembre 2004

**Deloitte.**

Ahmed Mansour & Associés  
51 Avenue Aboulbaba El Ansari  
El Menzah VI  
2091 - Tunis  
Tunisia

Tel: +216 71 755 755  
Fax: +216 71 766 692  
amansour@deloitte.com.tn  
www.deloitte.com.tn

## *Extrait du rapport général du commissaire aux comptes au titre de l'exercice clos au 31 Décembre 2004*

Tunis le 25 avril 2005

Messieurs les actionnaires de l'Arab Tunisian Bank

En exécution de la mission que vous avez bien voulu nous confier lors de votre Assemblée Générale du 3 mai 2004 nous avons l'honneur de vous présenter notre rapport sur les comptes de l'exercice clos au 31 décembre 2004

Nous avons audité le bilan de l'Arab Tunisian Bank au 31 décembre 2004, ainsi que l'état de résultats, l'état des flux de trésorerie et les notes aux états financiers pour l'exercice clos à la même date ; ces états relèvent de la responsabilité du Conseil d'Administration de la Banque. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion indépendante sur ces états financiers sur la base de notre audit.

Nous avons effectué notre audit selon les normes généralement admises, ces normes requièrent que l'audit soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance raisonnable que les états financiers, considérés dans leur ensemble, ne comportent pas d'anomalies significatives. L'audit comprend l'examen, par sondage, des éléments justifiant les données contenues dans les états financiers. Un audit consiste également à apprécier les principes comptables suivis et estimations significatives retenues par le Conseil d'Administration, ainsi que la présentation des états financiers pris dans leur ensemble.

Nous estimons que notre audit constitue une base raisonnable à l'expression de notre opinion

.....

Compte tenu des diligences que nous avons accomplies, nous estimons être en mesure de certifier que les états financiers de l'Arab Tunisian Bank, arrêtés au 31 Décembre 2004 tels qu'annexés aux pages 12 à 27 de notre rapport, présentent sincèrement dans leurs aspects significatifs la situation financière de la Banque ainsi que les résultats de ses opérations pour l'exercice clos à la même date, conformément aux normes comptables généralement acceptées.

En application des dispositions de l'article 266 du Code des Sociétés Commerciales, nous avons procédé à l'examen des informations données sur les comptes dans le rapport du Conseil d'Administration et dans le projet des résolutions soumises à l'Assemblée Générale.

Les informations en questions n'appellent pas de notre part de remarques particulières.

Ahmed Mansour

Audit.Tax.Consulting.Corporate Finance.

Member of  
Deloitte Touche Tohmatsu



**Traduction de notre rapport spécial de commissariat aux comptes  
Au titre de l'exercice clos au 31 Décembre 2004.**

Tunis le 25 Avril 2004

Messieurs les actionnaires de l'Arab Tunisian Bank

En application des dispositions de l'article 29 de la loi n°65-2001 du 10 juillet 2001 relative aux établissements de crédit et des articles 200, 205 et 475 du Code des Sociétés Commerciales, nous avons l'honneur de vous informer que votre conseil d'administration ne nous a avisé d'aucune convention conclue par la banque entrant dans le domaine d'application des articles précités.

Nous avons également l'honneur de vous informer que nous n'avons pas relevé à l'occasion de nos travaux de commissariat aux comptes de conventions conclues par la banque telles que prévues par les textes de loi sus-indiqués.

Ahmed Mansour



## Projet de résolutions de l'Assemblée Générale Ordinaire

### **Première résolution :**

Après avoir entendu la lecture du rapport du Conseil d'Administration et des rapports du Commissaire aux Comptes sur l'exercice 2004, le Conseil d'Administration propose à l'Assemblée Générale Ordinaire d'approuver le rapport du Conseil d'Administration .

### **Deuxième résolution :**

Le Conseil d'Administration propose à l'Assemblée Générale Ordinaire d'approuver les Etats Financiers arrêtés au 31 Décembre 2004 tels qu'ils sont présentés.

### **Troisième résolution :**

Le Conseil d'Administration propose à l'Assemblée Générale Ordinaire d'approuver l'affectation des bénéfices de l'exercice 2004 comme suit :

Bénéfice de l'exercice	15.132.954,295	En Dinars
Report à nouveau	1.218.168,217	En Dinars
<hr/>		
Bénéfice à répartir	16.351.122,512	En Dinars

A Déduire :

Réserves pour réinvestissement (net d'impôt)	8.500.000,000	En Dinars
Réserves à régime spécial	945.032,397	En Dinars

A Déduire la répartition des bénéfices aux actionnaires

Dividendes statutaires (5%)	1.750.000,000	En Dinars
Super dividendes (10%)	3.500.000,000	En Dinars
<hr/>		
Report à nouveau	1.656.090,115	En Dinars

### **Quatrième résolution :**

Le Conseil d'Administration propose à l'Assemblée Générale Ordinaire de donner quitus entier et sans réserves aux Administrateurs de leur gestion concernant l'exercice 2004.

### **Cinquième résolution :**

L'Assemblée Générale Ordinaire approuve la proposition du Conseil d'Administration pour la nomination de Monsieur Sadok Aitani en tant que nouveau membre en remplacement de Monsieur Malek Annabi et ce pour la période restante du mandat de son prédécesseur qui a présenté sa démission.

### **Sixième résolution :**

Le Conseil d'Administration propose à l'Assemblée Générale Ordinaire d'approuver les Etats Financiers Consolidés arrêtés au 31-12-2004 tels qu'ils sont présentés.

**Septième résolution :**

L'Assemblée Générale Ordinaire confère à tout porteur de copie ou extrait de la présente tous pouvoirs pour effectuer tous les dépôts et remplir toutes formalités de publications légales ou autres.



## LE RESEAU AGENCES

AGENCES	GAB	CHEFS D' AGENCES	ADRESSES
20/80 - CENTRALE	GAB	A REJIBA	9, rue Hedi Noura – 1001 Tunis Tél : (71) 351 155 Fax:(71) 347 270
21 - JAZIRA	GAB	I BOUZIRI	21, Rue El Jazira – 1000 Tunis RP Tél : (71) 327 031 – 327 712 Fax:(71) 327 028
22 - SFAX	GAB	M CHIBANI	49, avenue H.Bourguiba – 3000 Sfax Tél : (74) 225 142 – 225 111 Fax:(74) 229 211
23 - SOUSSE	GAB	M BOUJENOU	Angle Avenue Mohamed V & Rue de l'Hôtel de ville – 4000 Sousse Tél : (73) 227 311 – 225 055 Fax:(73) 225 056
24 - NABEUL		M.B.REJEB	43, Avenue H.Bourguiba – 8019 Nabeul Tél : (72) 286 117 – 285 648 Fax:(72) 221 667
25 - BIZERTE	GAB	H GOUTA	Rue du 1er Juin – 7000 Bizerte Tél : (72) 433 142 – 430 246 Fax:(72) 433 878
26 - GABES	GAB	M LAOUITI	75, Avenue H.Bourguiba – 6000 Gabes Tél : (75) 222 669 – 274 700 Fax:(75) 273 255
27 - EL MECHTEL	GAB	H KAAK	Bd Ouled Haffouz – 1002 Tunis Tél : (71) 791 603 – 782 394 Fax:(71) 793 212
28 - MEGRINE	GAB	K BEN BOUSAHA	Rue du Plastique – ZI Sidi REZIG – 2033 Megrine Tél : (71) 433 050 – 433 760 Fax:(71) 434 855
29 - HAMMAMET	GAB	M MOUMEN	6, Rue H.Bourguiba – 8050 Hammamet Tél : (72) 280 517 – 282 007 Fax:(72) 281 881
30 - JERBA	GAB	K. BOUNOUH	Avenue Abdelhamid El Cadhi – 4180 Jerba Tél : (75) 650 230 – 650 794 Fax:(75) 651 752
31 - KAIROUAN		K LADJIMI	Angle des Rues Habib Thameur et 2 Mars 1934 – 3100 Kairouan Tél : (77) 231 544 – 224 264 Fax:(77) 231 923
32- INTERNATIONALE		A CHERIF	10, Avenue Mohamed V – 1001 Tunis Tél : (71) 348 501 – 348 005 Fax:(71) 347 308
33 - MONASTIR		C. ROSTOM	Avenue du Combattant Suprême . Cité CNRPS – 5000 Monastir Tél : (73) 464 301 – 464 302 Fax:(73) 464 300
34 - LA MARSA	GAB	A BEJAOUI	Place 7 Novembre – 2070 Marsa Ville Tél : (71) 744 209 – 744 371 Fax:(71) 744 104
35 - BEJA	GAB	M. BEN YOUSSEF	Rue Caid Jaouhar – Sidi Bouteffaha – 9000 Béja Tél : (78) 455 718 – 455 790 Fax:(78) 455 114
36 - SFAX II		M KCHAOU	Avenue d'Afrique – Cité SIOS Zitexville – 3000 Sfax Tél : (74) 297 374 – 297 369 Fax:(74) 297 387
37 - EL MENZAH	GAB	S KILANI	Rue Othman Ibn Affene, Angle Rue de la Liberté – El menzah VI Tél : (71) 766 176 – 766 666 Fax:(71) 767 081
38 - JENDOUBA		H. SAIIDI	Angle des Rues Ali Belhaouen et Habib Thameur – 8100 Jendouba Tél : (78) 601 713 – 601 704 Fax:(78) 601 675
39 - NAHRAWES		N. MOADHEN	Route Touristique Nord – Hôtel Nahrawes – 8050 Hammamet Tél : (72) 283 944 – 283 945 Fax:(72) 283 946
40 - LE KRAM	GAB	C. JEDIDI	227, Avenue Habib Bourguiba – 2050 le Kram Tél : (71) 730 973 – 731 400 Fax: (71) 731 630
41 - ARIANA	GAB	T.ABDELLATIF	Angle Avenue Ahmed Khabtani et Hedi Khafacha – 2080 Ariana Tél : (71) 702 222 – 703 366 Fax:(71) 703 463
42 - CHORBENE		R DAADOUCHA	Avenue H.Bourguiba – 5130 Chorbène Tél : (73) 600 245 Fax:(73) 600 250
43 - KHEZAMA	GAB	M BELKHIRIA	Avenue 7 novembre – Khezama – 4000 Sousse Tél : (73) 244 251 – 244 252 Fax:(73) 244 492





<b>44 - GREMDA</b>	<b>GAB</b>		Route de Gremda Km 5 – 3062 Sfax Tél : (74) 261 661 – 261 660 Fax:(74) 261 759
<b>45 - METLINE</b>		B . SELTANA	Angle Avenue F.Hached et Rue Rachid Najjar – 7034 Metline Tél : (72) 446 377 – 446 085 Fax:(72) 446 288
<b>46 - MONTPLAISIR</b>	<b>GAB</b>	N TILOUCHE	Rue 8005 Montplaisir - Tunis Tél : (71) 781 152 – 793 327 Fax: (71) 446 288
<b>47 - LAC</b>		R MESTIRI	Les Berges du Lac, Immeuble Badr - Tunis Tél : (71) 861 291 – 861 793 Fax:(71) 861 523
<b>48 - BARDO</b>	<b>GAB</b>	A BATTIKH	2, bis Rue Beyram ETTOUNSI – Essaidia - Bardo Tél : (71) 508 760 – 508 384 Fax:(71) 507 799
<b>49 - MUTUELLEVILLE</b>	<b>GAB</b>	S. KILANI	114, avenue Jugurtha – Mutuelleville – 1002 Tunis Tél : (71) 842 988 – 844 471 Fax:(71) 841 251
<b>50 - SAADI</b>	<b>GAB</b>	M B MAHMOUD	Immeuble Sâadi - EL Menzah IV – 1004 Tunis Tél : (71) 705 373 – 705 232 Fax:(71) 705 237
<b>51 - JERBA MIDOUN</b>	<b>GAB</b>	K HAMROUNI	Route du Phare - Midoun 4116 - Jerba Tel: (75) 732 415 - 732 419 Fax:(75) 732 416
<b>52 - MANAR</b>	<b>GAB</b>	A BOUKEF	2 Rue Youssef Rouissi - 2092 EL MANAR Tel: (71) 889 152 - 889 170 Fax:(71) 889 256
<b>53 - LIBERTE</b>	<b>GAB</b>	A CHERIF	93 Avenue de la Liberté - 1002 Tunis-Belvédère Tel: (71) 861 291 – 861 793 Fax:(71) 861 523
<b>54 - CHARGUIA</b>	<b>GAB</b>	K AZZOUZI	Immeuble Sawarby Centre urbain Nord - 1003 Tunis Charguia Tel: (71) 751 118 Fax:(71) 232 022
<b>55- GUELLALA</b>	<b>GAB</b>		Rue salah ben youssef 4155- Guellala Tel : (75) 761 617 – 761 619 Fax : (75) 761 616

## RESEAU INTERNATIONAL

### CORRESPONDANTS ETRANGERS

**ALGERIE** : Banque Extérieure d'Algérie – Banque Nationale d'Algérie – Crédit Populaire d'Algérie – Arab Bank PLC.

**ALLEMAGNE** : Arab Bank AG – Dresdner Bank – Commerz Bank – Deutsche Bank.

**ANGLETERRE**: HSBC. Arab Bank PLC – Barclays Bank PLC – National Westminster Bank PLC.

**ARABIE SAOUDITE**: National Commercial Bank

**AUTRICHE**: Creditanstalt Bank AG – Bank Austria AG – Arab Bank Austria AG.

**BAHRAIN**: Arab Bank PLC.

**BELGIQUE**: Banque Bruxelles Lambert – KBC Bank NV – Fortis Bank SA : NV.

**CANADA** : Royal Bank of Canada.

**DANEMARK** : Den Danske Bank.

**ESPAGNE**: Banco Santander Central Hispano SA – Banco Popular Espanol SA – Banco Arabe Espanol SA – Banco espanol de credito – Banco Bilbao Viscaya Argentaria – Arab Bank PLC.

**FINLANDE**: Nordea Bank Finland PLC

**FRANCE** : Arab Bank PLC – HSBC – Crédit Commercial de France – Union Tunisienne de Banque – Banque Nationale de Paris. Crédit Lyonnais. Crédit du Nord – Société Générale – Natexis Banque.

**HOLLANDE** : ABN Amro Bank NV.

**ITALIE** : Banca Nazionale del lavoro SPA, Roma – Intesa BCI Ambrosiano Veneto Milano – Unicredito Italiano Milano – Sanpaolo IMI SPA Torino – Arab Bank plc.

**JAPON** : Union des Banques Arabes et Françaises – Bank of Tokyo – Mitsubishi Ltd.

**JORDANIE** : Arab Bank PLC

**KOWAÏT** : National Bank of Kuwait.

**MAROC** : Arab Bank PLC – Crédit du Maroc – Marocaine de Commerce Extérieur.

**NORVEGE** : Den Norske Bank

**PORTUGAL** : Banco Del Comercio.

**SUEDE** : Scandinaviska Enskilda Banken – Svenska Handels Banken.

**SUISSE** : UBS AG – Arab Bank Switzerland LTD.

**USA** : Arab Bank PLC – Citibank NA.

**TUNISIE**: Citibank NA.

### BANQUES ASSOCIEES, PARTICIPATIONS ET FILIALES DE L'ARAB BANK

ARAB BANK (SWITZERLAND) LTD – ZURICH, GENEVE

ARAB TUNISIAN BANK – TUNIS

ARAB NATIONAL BANK – RIADH

ARAB GERMAN BANK – FRANKFURT, LUXEMBOURG

ARAB BANK AUSTRALIA LTD - SYDNEY

ARAB BANK (AUSTRIA) AG - VIENNE

OMAN ARAB BANK – RUWI

FINANCE ACCOUNTANCY MOHASSABA SA – GENEVE

ARABIA INSURANCE COMPANY - BEYROUTH

ARAB PALESTINIAN INVESTMENT BANK - RAMALLAH

ARAB INVESTMENT BANK SAL - BEIRUT

ISLAMIC INTERNATIONAL ARAB BANK plc – Amman

ATLAS INVESTMENT GROUP -AMMAN

ETATS FINANCIERS ARRETES

AU 31 DECEMBRE 2004



**BILAN**  
**ARRETE AU 31 décembre 2004**  
**(Unité en 1000 DT)**

	Notes	31 Décembre 2004	31 Décembre 2003
<b>ACTIF</b>			
Caisse et avoirs auprès de la BCT et CCP		22 401	30 803
Créances sur les établissements bancaires et financiers	(1)	143 477	105 544
Créances sur la clientèle	(2)	924 674	778 413
Portefeuille titre commercial	(3)	340 724	166 640
Portefeuille d'investissement	(4)	46 441	36 268
Valeurs immobilisées	(5)	24 901	22 287
Autres actifs		20 750	26 509
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b>1 523 368</b>	<b>1 166 464</b>
<b>PASSIF</b>			
Banque centrale et CCP			
Dépôts et avoirs des établissements bancaires et financiers	(6)	117 736	67 437
Dépôts et avoirs de la clientèle	(7)	1 248 914	958 832
Emprunts et ressources spéciales		27 339	19 171
Autres passifs		25 417	27 644
<b>TOTAL PASSIF</b>		<b>1 419 406</b>	<b>1 073 084</b>
<b>CAPITAUX PROPRES</b>			
Capital		35 000	35 000
Réserves		52 611	44 966
Résultats reportés		1 218	19
Modification comptable			
Résultat de l'exercice		15 133	13 395
<b>TOTAL CAPITAUX PROPRES</b>	(8)	<b>103 962</b>	<b>93 380</b>
<b>TOTAL PASSIF ET CAPITAUX PROPRES</b>		<b>1 523 368</b>	<b>1 166 464</b>

**ETAT DES ENGAGEMENTS HORS BILAN**  
**ARRETE AU 31 décembre 2004**  
**(Unité en 1000 DT)**

	31 Décembre 2004	31 Décembre 2003
<b><i>PASSIF EVENTUEL</i></b>		
Cautions, avals et autres garanties	<b>116 074</b>	<b>144 308</b>
Crédits documentaires	<b>284 013</b>	<b>247 671</b>
<b>TOTAL PASSIF EVENTUEL</b>	<b>400 087</b>	<b>391 979</b>
<b><i>ENGAGEMENTS DONNEES</i></b>		
Engagements de financement donnés	<b>76 197</b>	<b>80 910</b>
Engagement sur titres	<b>4 159</b>	<b>4 356</b>
<b>TOTAL ENGAGEMENTS DONNES</b>	<b>80 356</b>	<b>85 266</b>
<b><i>GARANTIES RECUES</i></b>		
	<b>389 714</b>	<b>352 182</b>

**ETAT DE RESULTAT**  
**PERIODE DU 01 JANVIER AU 31 DECEMBRE 2004**  
 (Unité en 1000 DT)

	<b>Notes</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
<b>PRODUITS D'EXPLOITATION BANCAIRE</b>			
Intérêts & revenus assimilés	(9)	65 960	62 147
Commissions	(10)	14 284	11 913
Gains sur portefeuille commercial & Opérations financières	(11)	26 757	16 639
Revenu du portefeuille investissement	(12)	2 442	2 206
<b>Total produits d'exploitation bancaire</b>		<b>109 443</b>	<b>92 905</b>
<b>CHARGES D'EXPLOITATION BANCAIRE</b>			
Intérêts encourus et charges assimilées	(13)	42 718	32 526
Commissions encourues		1 091	898
<b>Total charges d'exploitation bancaire</b>		<b>43 809</b>	<b>33 424</b>
		<b>65 634</b>	<b>59 481</b>
<b>PRODUIT NET BANCAIRE</b>			
Dotations aux provisions sur créances	(14)	(14 197)	(11 653)
Dotations aux provisions sur portefeuille investissement	(15)	(103)	(1 697)
Autres produits d'exploitation		81	80
Frais de Personnel		(20 339)	(19 242)
Charges d'exploitation		(9 471)	(8 689)
Dotations aux Amortissements		(2 673)	(2 695)
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>		<b>18 932</b>	<b>15 585</b>
Solde en gain/perte provenant des autres éléments ordinaires		(135)	356
Impôts sur les bénéfices		(3 664)	(2 546)
<b>Résultat des activités ordinaires</b>		<b>15 133</b>	<b>13 395</b>
Solde en gain/perte provenant des éléments extraordinaires			
<b>RESULTAT NET DE LA PERIODE</b>		<b>15 133</b>	<b>13 395</b>

**ETAT DES FLUX DE TRESORERIE**  
**Période du 01/01/2004 au 31/12/2004**  
 (Unité en 1000 DT)

NOTE	Période du 01/01/04 au 31/12/04	Période du 01/01/03 au 31/12/03
<b>ACTIVITE D'EXPLOITATION</b>		
Produits d'exploitation bancaire encaissés	111 137	93 018
Charges d'exploitation bancaire décaissées	(48 397)	(40 238)
Dépôts / Retraits de dépôts auprès d'autres étab. Bancaires et financiers	1 727	8 648
Prêts et avances / Remboursement prêts et avances accordés à la clientèle	(155 907)	(78 664)
Dépôts / Retraits de dépôts de la clientèle	285 368	108 445
Titres de placement	161	988
Sommes versés au personnel et créiteurs divers	(22 212)	(18 620)
Autres flux de trésorerie provenant des activités d'exploitation	(11 201)	3 000
Impôts sur les sociétés	(3 059)	(1 305)
Flux de trésorerie net provenant des activités d'exploitation	157 617	75 272
<b>ACTIVITE D'INVESTISSEMENT</b>		
Intérêts et dividendes encaissés sur portefeuille d'investissement	1 849	1 946
Acquisitions / Cessions sur portefeuille d'investissement	(6 965)	(2 715)
Acquisition / Cessions sur immobilisations	(4 223)	(3 467)
Flux de trésorerie net provenant des activités d'investissement	(9 339)	(4 236)
<b>ACTIVITE DE FINANCEMENT</b>		
Augmentation / Diminutions des Ressources Spéciales	8 145	25
Dividendes versés	(4 550)	(4 550)
Flux de trésorerie net provenant des activités de Financement	3 595	(4 525)
Incidence des variations des taux de change sur les liquidités et équivalents de liquidités	267	108
Variation nette des liquidités et équivalents de liquidités au cours de l'exercice	151 873	66 511
Liquidité et équivalent de liquidités en début de l'exercice	224 445	157 826
<b>LIQUIDITE ET EQUIVALENT DE LIQUIDITE EN FIN D'EXERCICE</b>	<b>16</b> 376 585	224 445

## NOTES AUX ETATS FINANCIERS

### 1) Référentiel d'élaboration des états financiers

Les états financiers de l'Arab Tunisian Bank sont élaborés et présentés conformément aux principes comptables généralement admis en Tunisie et notamment les normes relatives aux établissements bancaires (normes 21 à 25) ; ainsi qu'aux règles de la BCT édictées par les circulaires 91/24 du 17/12/91, 93/08 du 30/07/93 et 99/04 du 19/03/99.

Un changement des méthodes de présentation de certaines rubriques des états financiers a eu lieu au 31/12/2004 et ce afin de se conformer aux normes comptables relatives au secteur bancaire. Les données comparatives de l'exercice 2003 ont été retraitées d'une manière rétrospective.

### 2) Bases de mesures et principes comptables pertinents appliqués

Les états financiers sont établis selon les principes, normes comptables et règles de mesures qui se résument comme suit :

#### 2-1. Règles de prise en compte des revenus :

Les revenus sont pris en compte en résultat de façon à les rattacher à l'exercice au cours duquel ils sont courus, sauf si leur encaissement effectif n'est pas raisonnablement assuré.

- Rattachement des intérêts : les intérêts sont comptabilisés à mesure qu'ils sont courus sur la base du temps écoulé , les intérêts non courus sont constatés en hors bilan .

- Les intérêts réservés : les intérêts dont le recouvrement est devenu incertain, constatés lors de l'évaluation des actifs et couverture des risques, sont logés dans un compte de passif intitulé «agios réservés» .

La banque a établi ses critères de réservation d'agios sur la base de l'article 9 de la circulaire BCT n° 91-24.

commissions : sont prises en compte dans le résultat :

\* lorsque le service est rendu

\* à mesure qu'ils sont courus sur la période couverte par l'engagement ou la durée de réalisation du crédit.

#### 2-2. Règles de constatation des dotations aux provisions :

Pour l'arrêté des états financiers au 31/12/2004 , il a été procédé à l'évaluation des créances conformément aux règles de la BCT édictées par les circulaires 91/24 du 17/12/91, 93/08 du 30/07/93 et 99/04 du 19/03/99.



## **2-3. Règles de classification et d'évaluation des titres et constatation des revenus y afférents**

### **a) Classement des titres :**

- Titres de transaction : titres à revenu fixe ou variable acquis en vue de leur revente à brève échéance et dont le marché de négociation est jugé liquide
- Titres de placement : se sont les titres acquis avec l'intention de les détenir à court terme durant une période supérieure à 3 mois
- Titres d'investissement : les titres acquis avec l'intention ferme de les détenir en principe jusqu'à leur échéance et dont la banque dispose de moyens suffisants pour concrétiser cette intention
- Titres de participation : actions et autres titres à revenu variable détenus pour en retirer une rentabilité satisfaisante sur une longue période, ou pour permettre la poursuite des relations bancaires avec la société émettrice
- Parts dans les entreprises associées et co-entreprises et parts dans les entreprises liées : les titres dont la possession durable est estimée utile à l'activité de la banque, permettant ou non d'exercer une influence notable, un contrôle conjoint ou exclusif sur la société émettrice.

### **b) Evaluation des titres :**

- Les titres sont comptabilisés à leurs valeurs d'acquisition.
- Les droits préférentiels de souscriptions et les droits d'attributions sont inclus dans le coût
- A chaque arrêté comptable, il est procédé à l'évaluation des titres à la valeur boursière pour les titres cotés et à la valeur d'usage pour les titres non cotés. Les moins-values par rapport au coût font l'objet de provisions, alors que les plus-values ne sont pas constatées.

### **c) Revenus du portefeuille titres**

Les revenus du portefeuille titre sont constatés en résultat dès qu'ils sont acquis même s'ils ne sont pas encore encaissés ;

- les dividendes sont constatés dès le moment où le droit en dividendes est établi ( décision de distribution de l'AGO de la société émettrice )
- les intérêts courus sur bons et obligations à la date de clôture sont des produits à recevoir constatés en produits

### **Règles de conversion des opérations en monnaies étrangères, de réévaluation et de constatation des résultats de changes :**

- Règles de conversion : les charges et produits libellés en devises sont convertis en dinars sur la base du cours de changes au comptant à la date de leur prise en compte ;
- réévaluation des comptes de position: à chaque arrêté comptable les éléments d'actif, de passif et de hors bilan sont réévalués sur la base de la moyenne des cours acheteurs et vendeurs du jour de l'arrêté de la situation ;
- Constatation du résultat de change : à chaque arrêté comptable la différence entre, d'une part les éléments d'actif, de passif et de hors bilan et d'autres parts les montants correspondants dans les comptes de contre valeurs position de change sont prises en compte en résultat de la période concernée .

### **2-5. Immobilisations**

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées à leur coût d'acquisition. Elles sont amorties suivant la méthode de l'amortissement linéaire.

Les taux d'amortissement pratiqués sont les suivants :

- Immeuble & construction	2 %
- Mobilier et matériels de bureau	10 %
- Matériels de transport	20 %
- Matériel de sécurité & coffre	20 %
- Matériel informatique	20 %
- Logiciels	33,33 %
- Oeuvres d'art	10 %
- A . A & Installations	10 %

### 3- NOTES EXPLICATIVES .

Les chiffres sont exprimés en milliers de Dinars ( 1000 DT = 1 KDT)

#### Note 1 : Créances sur les établissements bancaires et financiers.

Les créances sur les établissements bancaires et financiers se sont élevées à 143.477 KDT au 31/12/04 contre 105.544 KDT au 31/12/2003 .

RUBRIQUES	déc-04	déc-03
DAV auprès des banques et institutions financières	18 082	25 621
Valeurs a imputer sur les correspondants	1 700	
Prêts/MM interbancaire	19 500	37 500
Prêts en devises	102 751	37 263
Autres créances	1 100	4 518
Créances rattachées	344	642
<b>TOTAL</b>	<b>143 477</b>	<b>105 544</b>

#### Note 2 : Créances sur la clientèle.

Les créances sur la clientèle ont atteint 924.674 KDT contre 778.413 KDT au 31 décembre 2003.

RUBRIQUES	déc-04	déc-03
Crédits à la clientèle	1 010 611	872 795
Crédits sur ressources spéciales	13 717	13 304
Autres valeurs a imputer sur les clients	18 843	
Autres créances	10 607	11 965
Produits perçus d'avance	(2 682)	(2 542)
<b>Valeur brute</b>	<b>1 051 096</b>	<b>895 522</b>
Provisions	(100 340)	(91 141)
Agios réservés	(26 082)	(25 968)
<b>Valeur nette</b>	<b>924 674</b>	<b>778 413</b>

### Note 3 : Portefeuille-titres commercial.

Le portefeuille-titres commercial a atteint, au 31 décembre 2004, 340.724 KDT contre 166.640 KDT au 31/12/2003.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>déc-04</b>	<b>déc-03</b>
Bons de Trésor	333 476	164 314
Créances et dettes rattachées	7 248	1 240
Titres de placement		1 823
Provisions pour dépréciation des T.placement		(737)
<b>TOTAL</b>	<b>340 724</b>	<b>166 640</b>

### Note 4 : Portefeuille d'investissement.

Au 31 décembre 2004, le portefeuille d'investissement s'est élevé à 46.441 KDT contre 36.268 KDT à la fin de l'année 2003.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>déc-04</b>	<b>déc-03</b>
Titres d'investissement	8 129	6 029
SICAR Fonds gérés	11 321	5 340
Titres de participations	6 529	4 994
Parts dans les entreprises liées	9 202	8 798
Participation en rétrocession	12 790	14 183
Créances rattachées	4 845	4 174
<b>Valeur brute</b>	<b>52 816</b>	<b>43 518</b>
Provisions	(4 805)	(5 899)
Agios réservés sur portage	(1 570)	(1 351)
<b>Valeur nette</b>	<b>46 441</b>	<b>36 268</b>

## Note 5 : Valeurs Immobilisées

Au 31 décembre 2004, les valeurs immobilisées se sont élevées à 24 901 KDT contre 22.287 KDT à la fin de l'année précédente.

Le tableau de variation des immobilisations se présente comme suit :

<b>RUBRIQUES</b>	<b>VB au 31/12/03</b>	<b>VB au 31/12/04</b>	<b>Amortissements cumulés</b>	<b>V Nette au 31/12/04</b>
Immeubles & AAI	25 438	27 594	10 565	17 029
Matériel et Mobiliers	17 436	19 238	13 426	5 812
Matériel roulant	2 156	2 238	1 594	644
Autres Immobilisations	813	1 431	15	1 416
<b>TOTAL</b>	<b>45 843</b>	<b>50 501</b>	<b>25 600</b>	<b>24 901</b>

## Note 6 : Dépôts et avoirs des établissements bancaires et financiers.

Les dépôts et avoirs des établissements bancaires et financiers sont passés de 67.437 KDT au 31/12/2003 à 117.736 KDT à la fin de l'année 2004.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>déc-04</b>	<b>déc-03</b>
Dépôts à vue	3 489	7 651
Autres Sommes dues	15 311	
Dépôts à Terme	19 000	7 620
Emprunts	79 933	52 165
Dettes rattachées	3	1
<b>TOTAL</b>	<b>117 736</b>	<b>67 437</b>

### Note 7 : Dépôts de la clientèle.

Les dépôts collectés auprès de la clientèle ont atteint au 31 décembre 2004 un volume global de 1.248.914 KDT contre 958 832 KDT au 31 décembre 2003.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>déc-04</b>	<b>déc-03</b>
Dépôts à vue	349 943	282 697
Dépôts à Terme	684 929	489 866
Comptes d'épargne	160 301	145 920
Autres sommes dues à la clientèle	38 627	29 834
Dettes rattachées	15 114	10 515
<b>TOTAL</b>	<b>1 248 914</b>	<b>958 832</b>

### Note 8 : Capitaux propres

	<b>Solde au 31/12/2003 avant affectation</b>	<b>Solde au 31/12/2003 après affectation</b>	<b>Résultat au 31/12/2004</b>	<b>Solde au 31/12/2004 avant affectation</b>
<b>Capital</b>	<b>35 000</b>	<b>35 000</b>		<b>35 000</b>
<b>Réserves</b>	<b>44 966</b>	<b>52 611</b>		<b>52 611</b>
Réserve légale	3 500	3 500		3 500
Réserves à régime spécial	5 178	5 824		2 815
Réserves pour réinv.exonéré	5 840	12 840		11 063
Prime d'émission	23 064	23 064		23 064
Réserves pour réévaluation	4 219	4 219		4 219
Réserves devenues disponibles	3 165	3 165		7 950
<b>Résultat reporté</b>	<b>19</b>	<b>1 218</b>		<b>1 218</b>
<b>Modifications comptables</b>				
<b>Résultat</b>	<b>13 395</b>		<b>15 133</b>	<b>15 133</b>
<b>Total capitaux propres</b>	<b>93 380</b>	<b>88 829</b>		<b>103 962</b>

### Note 9 : Intérêts et revenus assimilés

Les intérêts et revenus assimilés ont atteint 65.960 KDT contre 62 147 KDT au 31/12/2003.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
Intérêts sur opérations de trésorerie et interbancaires	6 130	6 014
Intérêts sur crédit CT & MLT	40 911	36 466
Intérêts sur comptes courants débiteurs	14 733	16 108
Autres intérêts et revenus assimilés	4 186	3 559
<b>TOTAL</b>	<b>65 960</b>	<b>62 147</b>

### Note 10 : Commissions.

Les commissions se sont élevées à 14.284 KDT au 31 décembre 2004 contre 11.913 KDT au 31 décembre 2003.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
Commissions sur comptes et moyens de paiement	6 520	5 482
Commissions sur opérations internationales	3 248	2 496
Commissions sur cautions, avals et autres garanties données par la banque	2 806	2 609
Récupérations et autres commissions	1 710	1 326
<b>TOTAL</b>	<b>14 284</b>	<b>11 913</b>

### Note 11 : Gain sur portefeuille commercial et opérations financières

Ce poste s'est soldé par un gain de 26.757 KDT au 31/12/2004 contre 16.639 KDT au 31/12/2003.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
Produits sur Bons de Trésor	17 501	8 141
Dividendes & plus-value sur cession des T Placement	429	728
Dotation pour dépréciation des T Placement	(101)	(202)
Reprise de provisions sur T Placement	838	130
<b>Gain sur portefeuille commercial</b>	<b>18 667</b>	<b>8 797</b>
Profit/ Perte vente et achat à terme devises	405	417
Profit/ Perte sur opérations de change	739	690
Profit/ Perte sur positions de change au comptant	7 153	6 137
Profit/ Perte sur position de change à terme	(207)	598
<b>Gain sur opérations financières</b>	<b>8 090</b>	<b>7 842</b>
<b>TOTAL</b>	<b>26 757</b>	<b>16 639</b>

### Note 12 : Revenu du portefeuille d'investissement

Le revenu du portefeuille d'investissement est passé de 2 .206 KDT au 31/12/2003 à 2.442 KDT au 31/12/2004.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
Produits de valeurs mobilières	1 092	911
Produits sur portage	1 350	1 295
<b>TOTAL</b>	<b>2 442</b>	<b>2 206</b>



### Note 13 : Intérêts encourus et charges assimilées

Les intérêts encourus et charges assimilées se sont inscrits à 42.718 KDT à la fin de cette année contre 32.526 KDT au 31/12/ 2003.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
Intérêts /opérations de trésorerie et interbancaires	526	228
Intérêts /ressources spéciales	819	801
Intérêts sur dépôts à terme	31 188	25 234
Intérêts sur comptes d'épargne	5 190	4 712
Intérêts sur dépôts à vue	4 995	1 551
<b>TOTAL</b>	<b>42 718</b>	<b>32 526</b>

### Note 14 : Dotations aux Provisions et Résultat de correction des valeurs sur créances Hors Bilan et Passif

Le solde de ce compte a atteint 14.197 KDT contre 11.653 KDT au 31/12/2003.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
Dotations aux provisions/créances et pour passifs	13 469	12 199
Perte sur créances	3 082	1 018
Reprises provisions	(2 354)	(1 564)
<b>TOTAL</b>	<b>14 197</b>	<b>11 653</b>

### Note 15 : Dotations aux provisions sur portefeuille investissement

Le solde de ce compte est passé de 1.697 KDT au 31/12/2003 à 103 KDT au 31/12/2004.

<b>RUBRIQUES</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
Dotation aux provisions & correction valeur des titres	2 293	2 050
Reprises/provisions pour dépréciation titres	(2 190)	(353)
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>1 697</b>

### Note 16 : Liquidités et équivalents de liquidités

<b>RUBRIQUES</b>	<b>Période du 01/01/04 au 31/12/04</b>	<b>Période du 01/01/03 au 31/12/03</b>
Caisse et avoirs auprès de la BCT , CCP	22 407	30 809
Avoirs auprès des banques et org. Spécialisés	138 435	96 759
Portefeuille commercial à très court terme	333 476	164 314
Dépôts des banques et org. Spécialisés	(117 733)	(67 437)
<b>TOTAL</b>	<b>376 585</b>	<b>224 445</b>

## **4- CHANGEMENT DE PRESENTATION DES COMPTES « AUTRES ACTIFS » ET « FRAIS DE PERSONNEL »**

La « position de change », les « exigibles sur remises documentaires import » et les « exigibles sur remises documentaires export » figuraient au bilan clos au 31 décembre 2003 sous la rubrique « autres passifs » pour respectivement 15.941.039 DT, 13.487.459 DT et 4.049.312 DT. Un changement de présentation de ces opérations a eu lieu en 2004, il a consisté à rattacher les opérations en question en soustraction des comptes d'actif sous la rubrique « Autres actifs ». Comparativement les rubriques concernées ont été retraitées rétroactivement et figurent au bilan après ledit retraitement

Les frais médicaux (42.808 DT) ainsi que les frais de formation (395.904 DT) étaient présentés en 2003 parmi les comptes de résultats sous l'intitulé « Charges d'exploitation ». Ces frais ont été rattachés en 2004 aux « frais de personnel » et classés sous l'intitulé correspondant.

Comparativement les soldes figurant sur l'état de résultats arrêté au 31 décembre 2003 ont été retraités rétroactivement.

Les changements intervenus dans la présentation des comptes précités répondent aux prescriptions de la norme comptable bancaire.

L'approbation desdits changements sera présentée pour ratification au prochain conseil d'administration.

